

PROGRAMME

XXI CILFR

Congresso Internazionale
di Linguistica e Filologia Romanza

LECCE, 30 GIUGNO – 5 LUGLIO 2025



SEZIONI

1. Dal latino alle lingue romanze
2. Linguistica romanza, linguistica generale e lingue creole con base lessicale romanza
3. Grafematica, fonetica, fonologia e prosodia
4. Morfologia flessiva e derivativa
5. Morfosintassi, sintassi, semantica e pragmatica
6. Lessicologia e lessicografia
7. Onomastica
8. La diatopia nelle lingue romanze e contatto linguistico
9. Sociolinguistica e variazione
10. Filologia linguistica
11. Filologia, edizione e letterature romanze
12. Elaborazione linguistica, storia esterna delle lingue romanze e storia della disciplina
13. Traduzione, traduttologia e acquisizione linguistica nel mondo romanzo
14. Filologia digitale, informatica umanistica e corpora
15. Storia linguistica dell'Italia meridionale e del Mediterraneo

COMITATO DI PROGRAMMA

Presidente del Congresso e SLR: Lene Schøsler (København)

Presidenti onorari: Robert Martin (Paris), Emilio Ridruejo (Valladolid), Gilles Roques (Nancy)

Segretario generale: Marcello Aprile (Lecce)

Per la SLR: Martin Glessgen (Zürich/Paris), Martin Maiden (Oxford), Franz Rainer (Wien), André Thibault (Paris), Paul Videsott (Bolzano)

COMITATO SCIENTIFICO

Membri del Comitato di Programma, Salvatore Arcidiacono (Catania), Marcello Barbatto (Napoli), Hélène Carles (Paris), Marina Castiglione (Palermo), Francesco Crifò (Salerno), Carlota De Benito (Madrid), Giulia D'Andrea (Lecce), Adina Dragomirescu (București), Andreas Dufter (München), Marc Duval (Paris), Giuliana Fiorentino (Molise), Franck Floricic (Paris), Hans Goebl (Salzburg), Yan Greub (Genève), Mirko Grimaldi (Lecce), Gabriele Giannini (Montreal), Annette Gerstenberg (Potsdam), Johannes Kabatek (Zürich), Adam Ledgeway (Cambridge), Laura Minervini (Napoli), Francesco Montuori (Napoli), Elda Morlicchio (Napoli), Inés Fernández Ordoñez (Madrid), Mario Pagano (Catania), Giovanni Palumbo (Namur), Elton Pifti (Saarbrücken), Maria Silvia Rati (Reggio Calabria), Thierry Revol (Strasbourg), Thomas Scharinger (Friedrich-Schiller-Universität Jena), Gilles Siouffi (Paris), Rosanna Sornicola (Napoli), Fernando Sánchez Miret (Salamanca), Harald Völker (Zürich), Géraldine Veyseyre (Paris), Juhani Härmä (Helsinki)

COMITATO ORGANIZZATORE

Debora de Fazio (Potenza), Annibale Gagliani (Campobasso), Paola Manco (Lecce), Maria Serena Masciullo (Lecce), Antonio Montinaro (Campobasso), Rocco Luigi Nichil (Lecce), Beatrice Perrone (Lecce), Andrea Pisanò (Potenza), Rossella Refolo (Perugia), Jacopo Torre (Saarbrücken), Carolina Tundo (Parma)

cilfr2025@unisalento.it

PROGRAMMA GIORNALIERO

LUNDI 30 JUIN

16:00-16:30

Bureau

Salle "Papuli" - Studium 5

Bienvenue et accueil

16:30-17:30

Bureau

Salle "Papuli" - Studium 5

Bureau

17:30-18:30

Assemblée

Salle "Papuli" - Studium 5

**Réunion des Présidents de
Section**

18:30-20:30

Bureau

Moment Social

20:30

Bureau

Visite à la ville

MARDI 1er JUILLET

08:30-09:00

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

AUTELLI, Erica;

IMPERIALE, Riccardo;

SCHAFROTH, Elmar

Il primo Manuale di fraseologia italiana: un quadro d'insieme dei concetti di base della fraseologia e spunti innovativi su alcune questioni teorico-descrittive

09:00-09:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

ORTNER, Sebastian

L'alternance entre la subordonnée complétive avec que et l'Accusativus cum Infinitivo: le cas de l'Institution de la religion

chrétienne (1541–1560) de Jean Calvin

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

CORBERA POU, Jaume

Resultats romànics del sufix llatí -AGO (-AGINEM), especialment en català

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

HORVATHY, Sara

"Ce est domages de la mort Tristan [...], au mien escient" (Rustichello da Pisa, Compilation arthurienne, 222, 4): perspective romane sur un marqueur discursif du français médiéval

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

GESIOT, Jacopo

Nuove luci sul veneziano predocumentario: volgarismi lessicali nelle fonti pratiche mediolatine (1000-1199)

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

TORRES-LATORRE, Aina

Diferències diatòpiques en la gramaticalització del futur i el condicional a l'edat mitjana: el cas de l'occità

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

SPINELLI, Francesca

L'antica esegesi dantesca in prospettiva filologica-linguistica. Teoria e casi esemplari

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

BREA, Mercedes; DE

SANTIAGO GÓMEZ,

Carmen

Usos e funcions de por e per no Cancioneiro da Ajuda.

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

HABLER, Gerda

Approches pragmatiques dans

les grammaires et les traités de théorie linguistique dans les pays romans au XVIIIe siècle

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

BOTTIGLIERI, Corinna

I volgarismi all'interno del Liber pandectarum medicinae di Matteo Silvatico (1332)

09:30-10:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

REMBERGER, Eva-Maria

Elementi strambi – l'origine e il destino delle vocali tematiche in latino e romanzo

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

CALVO DEL OLMO,

Francisco

De la pervivencia del participio presente latino -nte a la progresión y productividad del sufijo -nta para la formación de sustantivos femeninos en castellano

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

URSI, Biagio; PAULETTO, Franco

Gli usi in interazione di due combinazioni di marcatori sequenziali a confronto: 'eh ben' (fr.) e 'eh beh' (it.)

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

MONTINARO, Chiara

Arremba su la strinata proda le navi di cartone, e dormi, fanciulletto padrone. Il contributo italo-romanzo nella semantica della componente verbale della lingua della marineria: tra usi letterari e lingua dei media.

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

CASTRO, Enrico

Appunti di toponomastica

cadorina, fra antropotoponimi e forme del plurale

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ROBECCHI, Marco

Le Poitou médiéval en tension: le fond occitan, la poussée oïlique

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

BURGASSI, Cosimo;

GUADAGNINI, Elisa

Il lessico del "Decameron" e il vocabolario italiano

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

FUSAROLI, Federica;

MENICHELLI, Caterina

Le Répertoire critique des manuscrits littéraires en ancien occitan: état de la recherche, méthodologie et cas d'étude

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

ROMANELLI, Norma

Quelques aspects de la syntaxe dans les grammaires de l'italien à l'usage des Français (XVIIe-XVIIIe siècle)

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

COLOMBO, Michele

(Universidad de Salamanca)

Glosse in volgare siciliano in un Boezio conservato nella British Library

10:00-10:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

ONGENAE, Tim

La causazione esterna e il continuum passivo-anticausativo in latino tardo: una prospettiva romanza

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

D'ACHILLE, Paolo;

GROSSMANN, Maria

Funzioni e valori del prefisso s- nell'italiano antico

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CENNAMO, Michela

The syntax and semantics of anticausativization in Italian: diachronic insights and synchronic variation

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CANEPÀ, Guido

Codici "senza frontiere". Considerazioni geolinguistiche sui gerghi storici in Italia e in territorio romanzo

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

ZANELLO, Gabriele

Polimorfismo toponimico in Friuli tra XIII e XIV secolo: sondaggi e analisi a partire dalla Topografia storica del Patriarcato di Aquileia

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

RAVERA, Mattia

I pronomi clitici soggetto nell'occitano delle valli della Provincia di Cuneo: variazione diatopica e generalizzazioni implicazionali

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

PREGNOLATO, Simone

Lingua e autografia nel Sacchetti prosatore

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

KULLMANN, Dorothea

Nouvelles observations sur la langue de Daurel et Beton: la déclinaison et les corrections

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

FOURNIER, Jean-Marie

Règle et usage à Port Royal

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

ZARRA, Giuseppe

Novità sui testi baresi del XV secolo

10:30-11:00

Hall - Studium 5

Café

11:00-13:00

Assemblée

Salle "Bernini" - Hotel Tiziano

Inauguration Officielle

Salutations

GLESSGEN, Martin

100 années de la Société et de la Revue de linguistique romane

13:00-14:30

Déjeuner

14:30-15:00

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

CORONA, Luisa;

MANIGLIA, Valentina;

PISEGNA, Giuseppe

Una stra-na storia. Il prefisso it. stra-: nuove ipotesi di origine e usi contemporanei

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

GARASSINO, Davide;

MAURI, Caterina

Le interrogative scisse e in situ nell'italiano parlato contemporaneo: rilievi morfosintattici, pragmatici e sociolinguistici.

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

MOROIANU, Cristian

Tratamentul dubletelor etimologice în lexicografia romanică: stadiul actual și perspective

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

GARCÍA SÁNCHEZ, Jairo

Javier

El acervo toponímico de Valencia de Alcántara, lugar rayano entre España y Portugal

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

MIRO, Joel

Variation diatopique et choix d'écriture sur une aire de transitions: les pronoms clitiques dans les écrits de Bernard Manciet.

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

SCHÖSLER, Lene

L'autopresentation De La Princesse Danoise Leonora Christina De 1673

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

LORENZO GRADIN, Pilar

Notas a los topónimos de las cantigas gallego-portuguesas

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

VEZIN, Benoît

Conceptions et présentations des temps composés dans les grammaires romanes au XVIIIe siècle

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

MENICETTI, Caterina

Primi appunti intorno alla Storia di Barlaam e Josaphat del ms. Casanatense 1808.

15:00-15:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

BIANCHI, Angela

Forme di lingua e forme di scrittura: testualità e pertestualità nelle scritture esposte in volgare.

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

NESE, Nicholas; ROSSI, Martina; TRAMUTOLI, Laura

Dettagli acustici e indici morfologici: un'analisi fonetica dell'omofonia fra (*)stra- e (*)-ino

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

TRONCONE, Luisa

Avversativi che affermano o affermativi che avversano? Combinazioni di ma/mais, no/non, sì/oui come segnali discorsivi in italiano e francese

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

ALDEA, Maria

Les « Mots Étrangers » Dans Le Premier Dictionnaire De L'académie Roumaine

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

SALABERRI, Iker

Acerca del contacto del euskera (vasco) con el latín y con el romance en época medieval: Una mirada sociolingüística a través de la onomástica

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

DUVAL, Marc

Sur une limite dialectale entre la Meuse et le reste de la Lorraine

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

CARLES, Helene;**GLESSGEN, Martin**

L'enquête Grégoire sous un angle ecdotique. Observations à partir d'une édition nouvelle et intégrale

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

TALFANI, Camilla;**CABRÉ, Miriam**

Nuovi indizi per la cronologia del trovatore Folquet de Lunel

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

SCHARINGER, Thomas

Nouveaux regards sur l'universalité du français dans l'Europe des Lumières. Les usages réels du français au sein de la noblesse allemande du XVIIIe siècle

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

MENSCHING, Guido; SAVELSBERG, Frank; BOS, Gerrit

Il multilinguismo degli ebrei nell'Italia meridionale del XV secolo. Due testimonianze leccesi della tradizione ebraica del secondo libro del Canone della medicina di Avicenna

15:30-16:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

D'ARGENIO, Elisa;**VECCHIA Cesarina**

Strategie linguistiche e testuali per l'identificazione della persona attraverso i nomi di luogo nei documenti notarili altomedievali

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

SZIJJ, Ildikó

Sufijos verbales -ear y -ejar en las lenguas iberorrománicas

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

FILIPPONIO, Lorenzo;**PESCARINI, Diego**

Il pro-drop asimmetrico in corso: un tentativo di sistematizzazione

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CARROZZO, Alessandro

Dizionari de lenghe furlane

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

CASANOVA, Emili

Topònims Romànics Amb Sufixos Amb Consonant Palatal Sorda (-Atxo, -Ig, -Itxe, Otxo, Utxo): El Seu Origen

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

JOASSIN, Robin

La différenciation dialectale répond-elle à des contraintes sociohistoriques? Éléments de

réponse à une question de linguistique générale par l'étude de la différenciation d'une sous-variété belgoromane: le wallon hutois

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

BUSTO CORTINA, Juan Carlos

Variación geolectal y contacto de lenguas en los testimonios literarios asturianos de los siglos XVII y XVIII

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

ROMANYÀ, Alba

La cobla esparsa à la fin du Moyen Âge: le cas de Joan Basset

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

REYNOLDS, Kevin

Il papiamento nella tradizione della linguistica romanza: 'Il dialetto curassese' di Emilio Teza e gli inizi della creolistica in ambito romanzo

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

TETI, Stefano

Aspetti linguistici di un testo romanzo in caratteri greci: la versione "italo-calabrese" del Typikon del monastero di San Bartolomeo di Trigona

16:00-16:30

Hall - Studium 5

Café

16:30-17:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

DE VIVO, Bianca

Caratteristiche e funzioni dei verbi introduttori nelle opere agiografiche di Gregorio di Tours.

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

BENGTSOON, Anders

Le suffixe -issime: un emprunt repris par les autres langues romanes?

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

RUSSO CARDONA,

Leonardo

Variatione sintattica nei costrutti 'facile da' nelle lingue romanze

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

BERNAL, Elisenda;

SINNER, Carsten

Neologismos alfanuméricos en castellano y en catalán

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

BOULLÓN AGRELO, Ana

Isabel

A situación relativa na toponimia galega e a súa representación no Toponomasticon Hispaniae

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

PYPAERT, Nicole

Les différentes appellations de la roquette dans le diasystème du français: entre variation diatopique et emprunt

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

VENEZIALE, Marco

Réflexions sur la langue du Chevalier errant

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

BAKER, Craig

Les 'manuscripts de contrôle': une question de méthode éditoriale

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

RUSSO, Camilla

La grammatica valenziale tra contaminazioni, ibridazioni e riscritture: appunti sulla ricezione di un modello teorico nella didattica dell'italiano

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

GIOVINE, Sara

Lettere di gentildonne del Regno di Napoli: gli autografi del ms. BNN XIII AA 59

17:00-17:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

DEL REY QUESADA,

Santiago; BAENA ALBA, Carmen

Actos de habla directivos del latín al romance: análisis pragmalingüístico de la traducción anónima del Miles gloriosus de Plauto (1555)

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

RAINER, Franz

L'origine des noms d'action en -eiz de l'ancien français

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CAPIN, Daniéla

Pour une systématisation des conjonctifs dans les langues romanes

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

SITA FARIAS, Virginia

Lexicografía integral y diferencial en Hispanoamérica y la construcción glotopolítica del español como lengua pluricéntrica

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

MÉNDEZ FERNÁNDEZ,

Luz

Variación da toponimia nos apelidos e o seu tratamento no Toponomasticon Hispaniae

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

MARTINEAU, France;

TAILLEUR Sandrine

Contacts de langues, contacts de variétés: La variation

tolérable chez l'élite
québécoise (1880-1930)

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

SALVATI, Benedetta

Entre variantes d'auteur et
editio variorum. Retour sur la
tradition de Cligés de Chrétien
de Troyes

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

ABETE, Giovanni;

VECCHIA Cesarina

Sull'impatto del registratore
nella ricerca dialettologica
italiana

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

NICHIL, Rocco Luigi;

COSSA, Angelo

Muri di parole. Su alcune
scritture esposte di area
salentina

17:30-18:00

Hall - Studium 5

Sezione Poster

18:15-19:00

Conférence Plénière

Salle A.7 - Studium 6

Dra. Laura MINERVINI -

Scritture allografiche e
linguistica romanza

19:15

Ex Monastero degli Olivetani

Apéro

MERCREDI 2 JUILLET

08:30-09:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

**HILL, Virginia; MARDALE,
Alexandru**

Du latin au roumain: quelques
réflexions à propos des
origines du marquage
différentiel de l'objet

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

AZOFRA-SIERRA, María

Elena; ENGHELS, Renata
Marcadores pragmáticos en
perspectiva holística

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

CARATY, Laure-Anne

La lyrique des troubadours à
l'épreuve du regard
linguistique de Sainte Palaye

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

DE FORNEL, Thomas

Fondements
(socio)linguistiques de
l'intercompréhension entre
langues romanes: entre
variation linguistique,
standardisation et histoire
externe

09:00-09:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

HUMMEL, Martin

Los adverbiales con
preposición y adjetivo del tipo
esp. a la ligera, ¿un caso de
analitización en la transición
latino-romance?

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

MENÉNDEZ FERNÁNDEZ,

Claudia Elena; CANO

GONZÁLEZ, Ana María

La oposición
continuo/discontinuo en
asturiano a partir de antiguos
neutros latinos. Análisis desde
una perspectiva interrománica

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

LÜBKE, Mailyn

Ahora a cuidarse. Los
infinitivos españoles en las
representaciones digitales de
empatía

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CASAS GÓMEZ, Miguel

Terminografía y lingüística
digital: la creación de una

plataforma tecnológica
aplicada a la terminología de la
semántica léxica

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

NAVAZA, Gonzalo

Toponimia galega e léxico
hispanico á luz dos traballos do
Toponomasticon Hispaniae

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

PRANTERA, Nadia;

MENDICINO, Antonio

Il complementatore cumu in
alcune varietà calabresi
mediane: una storia di contatti
stratificati nel tempo

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

SANTILLI, Enzo

L'italiano popolare fra
obsolescenza e riassetamento.
Un'analisi multivariata corpus
based.

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

CAITI-RUSSO, Gilda

Les statuts en langue d'oc des
confréries médiévales de
Montpellier (fin du XIIIe
siècle).

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

RACHETTA, Maria Teresa

La lassa di alessandrini e la
generazione di autori francesi
dei decenni centrali del XII
secolo.

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

NASTASIA, Mariana

La Grammaire Et Le
Dictionnaire Comme Outils De
Standardisation De La Langue
Roumaine Littéraire

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

IZZO, Paolo; CERULLO,

Mariangela

Costruzioni esistenziali in

napoletano antico: strutture a confronto

09:30-10:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

PORCEL BUENO, David

El latín bíblico en la formación de adverbios preposicionales (Prep + X) iberorrománicos: nuevos datos y documentos

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

BILBIE, Gabriela

Une perspective romane sur les discordances de genre dans les ellipses de type stripping

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

RODRÍGUEZ ROSIQUE, Susana

De la identificación referencial a la identificación discursiva: El caso de Es eso

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

IOSCO, Valentina

Nebbia, neve, grandine e tempesta: i nomi metaforici della pasta nella lessicografia italiana e francese dei secc. XVIII e XIX

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

NIETO BALLESTER, Emilio

Arroyo de la Sordera del Cojo (Moraleja de Enmedio, Madrid): apuntes sobre un tipo toponímico a partir del ToponHisp.

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

DE MARESCHAL, Claire

« Ma cher taucaïell »: les avatars du type lexical tokay dans les Antilles

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

BERGERON-MAGUIRE, Myriam

Nouvelles pièces de puzzle pour l'histoire du système pronominal français: le témoignage des peu-lettrés (17e-18e siècles)

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

SAVIOTTI, Federico

Una «scripta lirica comune» nella tradizione dei trovieri? Dati e riflessioni a partire dall'analisi linguistica dei canzonieri del gruppo SII di Schwan

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

TURCOT, Virginie

Édition critique de la Vengeance Nostre Seigneur: étude, problèmes, méthode

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

RETALI-MEDORI, Stella

Norme et variation, le pari difficile de la standardisation du corse.

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

VALCAMONICO,

Francesca

«Questi lectere che vuy scriviti no li most(r)o a nesuno». Uno studio sulle frasi relative con antecedente nel pugliese del Quattrocento

10:00-10:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

CARBONNELLE, Hugo

Le suffixe protoroman */-or- e/: une réanalyse de latin -or?

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

GROCHOWSKA-REITER, Anna

Verbi polimorfici della terza coniugazione verbale dal 500 ad oggi: un'indagine grammaticografica e una

ricerca corpus-based a confronto.

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

SAIZ SÁNCHEZ, Marta

El funcionamiento de a ver entre los siglos XII y XVI y sus equivalentes en la historia del francés

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

FANINI, Barbara

Dall'Italia all'Europa: le origini del nostro lessico economico-finanziario e il progetto LESEF

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

MIHALI, Adelina Emilia

Reflexe Ale Culturii Franceze În Hodonimia Românească

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

CHALIER, Marc

Les variantes du /R/ dans les variétés algériennes et ivoiriennes du français à la lumière de facteurs sociolinguistiques et phonologiques

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

COHAL, Alexandru

Laurențiu

Varietà regionali del romeno e sociolinguistica percettiva

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

NOTO, Giuseppe

In quale lingua sono scritte le 'biografie' trobadoriche?

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

BRIANO, Simone

Il Manoscritto L Del Roman D'alexandre: Testi, Tradizioni E Problemi

Section 12

Salle Mediateca - S. 2000

SIGMUND, Mirjam

Colloquialization et standardisation: les langues standards italienne et française changent-elles dans des corpus de journaux?

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

GIULIANI, Mariafrancesca
Tra opposizioni e convenienze lessicali: appunti sull'uso di tenere, stare e dovere nei più antichi testi pugliesi e lucani

10:30-11:00

Hall - Studium 5

Café

11:00-11:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

MUSTO, Salvatore

La grammaticalizzazione di "haber" e "tener" in spagnolo: un fenomeno transregionale con radici nel latino volgare

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

BACH, Xavier

Syncrétisme dans le domaine pronominal et verbal des variétés d'Oïl: un compromis de la complexité entre information et économie?

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

SKROVEC, Marie; URSI, Biagio; ABOUDA, Lotfi

Modalisations du dire en français et en italien parlés. Le cas des marqueurs 'disons', 'on va dire' et 'diciamo'

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

STANCIU ISTRATE, Maria
Observații asupra compuselor livrști cu prepoziția fără(-de)- în vechea română literară

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

FELECAN, Oliviu

Nume italiene în spațiul public

românesc actual: o perspectivă sociolingvistică

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

HWANG, Sinae

Analyse sociolinguistique du «ne» de négation dans le français parlé en Guinée

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

CARDULLO, Sara Natalia; COSENTINO, Michele

Configurazioni del repertorio linguistico e identità linguistiche percepite nella "Lombardia siciliana": il caso di Nicosia (EN) alla luce di alcune recenti acquisizioni

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

REFRIGERI, Luca

Percorsi di diffusione del sapere medico nella Francia meridionale nel Medioevo. Un ricettario franco-guascone del sec. XV

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

CARERI, Maria

Il contesto codicologico dei primi testi letterari d'oc e d'oïl

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

MAGGI, Andrea

Quattrocento meridionale volgare: testi e questioni vecchie e nuove

11:30-12:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

REICHLE, Elisabeth

Les constructions (pseudo-) réfléchies dans la latinité mérovingienne

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

SMITH, John Charles

La Sovrabbondanza Come Epifenomeno: Coesistenza Di

Forme O Coesistenza Di Paradigmi?

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

ZAFIU, Rodica Ileana

La construction complétive à base de nom sous-spécifié: le roumain faptul că ('le fait que') comparé à certains de ses équivalents romans

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

GAGLIANI, Annibale

Il rapporto della lingua delle mafie con il lessico sacro: ribaltamenti semantici tra affabulazione degli affiliati e dissacrazione delle autorità religiose

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

CANNETI, Caterina;

RUMINE, Irene

Su alcune sostituzioni toponomastiche di epoca fascista nell'Italia meridionale

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

BELLONE, Luca;

COZZITORTO, Francesca

«Quartieri, le barrio / Quartieri, les banlieues»: francesismi e ispanismi nella nuova trap italiana

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

THIRIET, Juliette

Étude diachronique des marqueurs linguistiques du genre dans des lettres privées de femmes du XVe au XVIIIe siècle: premiers résultats

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

FUSAROLI, Federica

La scripta del ms. Todi, Biblioteca Comunale, 128: primi rilievi stratigrafici

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

COLOMBO, Michele
(Stockholms Universitet)
Sermoni del venerdì santo in
area romanza

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

CRISTELLI, Stefano;
LOPORCARO, Michele;
WILD, Mario

Istruzioni per colmare una
lacuna: come integrare i dati
meridionali in una mappa
MIRA (plurali in -A, -ORA)

12:00-13:00

Conférence Plénière

Salle A.7 - Studium 6

Dr. Adam LEDGEWAY -

Il contatto greco-romanzo
nell'Italia meridionale:
convergenza, stratificazione e
ibridismo

13:00-14:30

Déjeuner

14:30-15:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

WANG, Ziwen

Number morphology
complexity and the survival of
the genus alternans in
Romance languages

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

VIRGILI, Sara

La classe flessiva -a/-i (il tipo
la mamma/le mammi 'la
mamma/le mamme') nei
dialetti sabini: nuovi dati in
sincronia e diacronia

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

SILVESTRI, Giuseppina

Negazione espletiva e telicità

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

BRAN, Răzvan

La fraseologia romance entre
fossilización y renovación.

Conceptualizaciones de
'película' en las lenguas
romances

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

PONCET, Noël

Elements D'onomastique
Francoprovençale Au Xive
Siecle Au Bugey Et En
Dombes

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ANDRIANI, Luigi; PINTO,
Manuela

L'articolo determinativo nelle
varietà italo-romanze ereditarie
di New York

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

EISENBRUCH, Miriam
Amanda

La classification nominale
dans les langues romanes face
à l'innovation dans le langage
inclusif: une étude de cas
ibéro-romane

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

VIDESOTT, Paul

L'écrit documentaire à Paris au
XIIIe siècle: le « Corpus des
chartes de la prévôté de Paris »

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

ASPERTI, Stefano; DUSIO,
Cristina

Français et latin dans les plus
anciennes « Bibles moralisées
» Wien, ÖNB 2554 et 1179

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

PISANÒ, Andrea

Il progetto di un Dizionario
Storico-Etimologico della
Lucania (DiSEL)

15:00-15:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

MORCOV, Mihaela-

Mariana

Analogies concernant
l'évolution du genre neutre
dans les dialectes du roumain
et de l'italien

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

PACIARONI, Tania

Dialetti e varietà regionali
dell'italiano in una prospettiva
di genere

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

MARCHETTIello, Chiara

Il contributo morfosintattico
dei gesti in Campania tra
negazione ed epistemicità

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

VLAD, Daciana; WARNIER,
Maxime

Une analyse syntaxique et
sémantico-pragmatique des
expressions construites sur jeu
de mots en français et joc de
cuvinte en roumain

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

GREUB, Yan; STEINER,
Linda

L'Atlante dei cognomi della
Svizzera romanza. Un nuovo
progetto antroponomastico

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

MESSEGUER CARBÓ,

Josep

Proposta metodològica per a
l'anàlisi qualitativa i
quantitativa de les dinàmiques
de canvi lèxic
intergeneracional i diatòpica en
contextos de globalització i
contacte lingüístic: una
aportació a la dialectologia
moderna a partir del català

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

KAMBLÉ-BAGAL, Nikita;
TATOSSIAN, Anaïs

L'evoluzione de l'écriture inclusive dans les médias écrits français et québécois

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

KIHAÏ, Dimitru

Falsifier les documents au Moyen Âge: pratiques et conscience linguistique

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

CHIARINI, Nicola

Per l'edizione critica del «Roman des romans»: considerazioni preliminari

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

MADDALON, Marta;

TRUMPER, John

I dialetti sono in via di estinzione? Chiamiamoli lingue! Riflessioni sulla possibilità di un approccio non archeologico integrato, socio-etno-linguistico allo studio delle varietà linguistiche.

15:30-16:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

MARZO, Daniela;

WIEDNER, Marinus

Spunti per la ricerca sul genere grammaticale nelle lingue romanze

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

LEPORE, Vincenzina

Sui rapporti analogici tra 'dare' 'fare' 'stare' e 'trarre' nelle varietà italo-romanze settentrionali

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CRUSCHINA, Silvio

La storia di nessuno in siciliano: Sviluppo morfologico e funzionale del pronome indefinito negativo nuddu

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

BASALDELLA, Davide

Il lessico italo-romanzo medievale del commercio in prospettiva onomasiologica. Uniformità o frammentazione?

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

DI NUNZIO, Giorgio Maria;

MILAZZO, Marta

Il progetto Ornare - Onomastic Repertoire of the Roman d'Alexandre

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

BETTI, Andrea;

BEJARANO BEJARANO,

Daniel Eduardo

Lengua y migración: enclisis y contacto en el español atlántico

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

CHIRCU, Adrian; PORCEL

BUENO, David; WISSNER,

Inka; KOCH, Stefan;

ROSSI, Martina; HUMMEL, Martin

La Segunda Vía: adverbiales preposicionales en dialectos primarios del romance

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

DALLAS, Marguerite

Le lexique juridique-administratif français médiéval et ses liens avec la vie quotidienne: l'élaboration d'une tradition de discours entre latin et roman

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

RUSSO, Valeria

Riflessi della cultura universitaria in un codice miscelaneo. I Salmi penitenziali in volgare nel ms. Paris, BnF, fr. 1109

Section 15

Aula Seminari - S. 2000

CHICHI, Mario

L'interazione "In Gioco": Strutture, Parole E Segnali Nel Gioco Della Briscola In Sicilia

16:00-16:30

Hall - Studium 5

Café

16:30-17:00

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

NEDELICU, Mihaela-Isabela

Sur le passage des noms d'une classe de genre à une autre en roumain

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

FRANCIONI, Barbara

sober los sacramentz qui feytz an: une enquête sur l'emploi de que/qui dans un corpus du gascon médiéval

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

PARENTI, Alessandro

Sull'origine dello spagnolo ferreruelo e dell'italiano ferriaiolo

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

PAPA, Elena;

ROSSEBASTIANO, Alda

Le collezioni di Francesco Garnier-Valletti dal Piemonte all'Europa: istanze classificatorie contaminazioni linguistiche nella nomenclatura pomologica ottocentesca

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

BENÍTEZ BURRACO,

Antonio; RÓZSAVÁRI,

Nóra

El yopará: Una mirada sociolingüística a la interacción entre diversidad social y estructura lingüística en Paraguay

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

SCHROTT, Angela

Análisis histórico del discurso y sociolingüística: Textos historiográficos del siglo XVI y sus discursos

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

WINAND, Véronique

Orthographe des copistes et distinction des mains anonymes: une réflexion interdisciplinaire (linguistique, philologie, paléographie)

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

BRUNETTI, Giuseppina

Le 'Ferrari' di Federico II. Un nuovo testo di masclalia: problemi e proposte

17:00-17:30

Section 4

Salle A.1 - Studium 6

KOCH, Stefan

Un caso especial de inflexión adverbial en las lenguas romances: sintagmas preposicionales con adjetivos declinados en concordancia con sujeto u objeto

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

DE PONTBRIAND, Prudence

Une réduction des contextes d'objet zéro en français médiéval.

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

GALLARDO, Emma;

SILVESTRE-LLAMAS, Miguel

Historia interna y externa de los préstamos catalanes añorar y añoranza en el español de finales del siglo XIX: entre el papel periódico y la papeleta lexicográfica

Section 7

Salle "Papirologico" - S. 2000

VERMIGLIO, Ivana

Toponimia usticese tra fonti scritte e orali. Dalla ricerca cartografica all'indagine del DATOS

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

GUTIÉRREZ MATÉ, Miguel

Processos gerais na diferenciação diatópica do português em Cabinda (Angola)

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

ENRIQUE-ARIAS, Andrés

Poniendo a prueba la metodología sociolingüística en una situación histórica de contacto lingüístico: el seseo en el español de Mallorca en el pasado y en la actualidad.

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

ROQUES, Gilles

La répartition, selon les genres littéraires, du vocabulaire affectif dans les textes médiévaux français

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

RIBUGENT, Glòria

L'analisi dei paratesti nel 'Llibre de la menescalia' di Manuel Díez (s. xv) per comprendere gli usi e i fruitori dell'opera

17:30-19:00

Assemblée

Salle A.7 - Studium 6

Assemblée générale

VENDREDI 4 JUILLET

08:30-09:00

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

ARIAS, Beatriz

Entre <s>, <z>, <c> y <ç>: variación gráfica de las sibilantes alveolares romances

y su reflejo en gramáticas amerindias.

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

COLLURA, Alessio

"Barons, escoltats un patit": questioni filologiche e tema escatologico tra Catalogna e area galloromanza

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

COSTACHESCU, Adriana

Espace sémantique et traduction automatique: autour du mot peinture et de ses équivalents en italien et en roumain

09:00-09:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

DE GREGORIO, Marilena

Il lessico culinario latino: analisi semantico-pragmatica dei diminutivi nel De re coquinaria di Apicio e nell'Epistula de observatione ciborum di Antimo

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

CANALIS, Stefano

L'innalzamento delle vocali pretoniche in toscano antico

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

BRĂESCU, Raluca;

PARASCHIV, Irina

Adjectivizare și adjectivitate în limba română

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

GERHALTER, Katharina

Infinitivos topicalizados como delimitadores en español, portugués y francés

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

FLORESCU, Cristina

Protoroman et idéoroman dans les lexèmes désignant quatre

éléments astronomiques en roumain, français et italien

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ENRIQUE-ARIAS, Andrés;

GOMILA ALBAL, Marina

Hacia una revisión de la historia del español en perspectiva dialectal. El Atlas Histórico del Español

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

BUSVIAH, Nidhish

Un modèle réticulaire bidimensionnel pour théoriser le contact de langues à l'Île Maurice

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

VEYSSEYRE, Géraldine

Mettre en lorrain le Pèlerinage de vie humaine de Guillaume de Digulleville: le manuscrit Pont-à-Mousson, Bibliothèque municipale, 6

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

ING, Lucence; GILLE

LEVENSON, Matthias;

MACEDO, Carolina;

CAMPS, Jean-Baptiste

Premiers jalons de collation multilingue du De Regimine Principum latin et vernaculaire

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

LÜCKE, Stephan; DE

CRIGNIS, Patricia

Un corpus de aprendices alemán L1 de lenguas románicas: el Munich Learner Corpus (MuLeCo)

09:30-10:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

ZITELLI, Gloria

Intersezioni, ricontestualizzazioni e rielaborazioni nel lessico delle emozioni dell'Historia

destructionis Troiae di Guido delle Colonne.

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

RUSSO, Michela;

CALABRESE, Andrea

La metafonía italo-romanza: fonología non miopica o morfología

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

POPESCU, Cecilia Mihaela

La valeur optative du conditionnel roumain revisitée. Bref regard en perspective typologique romane

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

FERNÁNDEZ VIEJO,

Emilio; RAMÍREZ PONS, Jamie

Las concesivas pleonásticas en español y otras lenguas iberorromances: sintaxis, semántica y tradicionalidad discursiva

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

BUCHI, Eva

Plaidoyer pour la mise en place d'outils conceptuels, terminologiques et typographiques de référence en étymologie (romane)

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

DE ANDRÉS DÍAZ, Ramón; RODRÍGUEZ

MONTEAVARO Miguel

Presentación y cuestiones teóricas del nuevo Atlas Lingüístico del Asturiano (ALAs)

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

GARGALLO GIL, José Enrique

Dos ejemplos de aclimatación lingüística de la comunidad de origen rumano en la España

rural: Rossell y Olocau del Rey.

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

REVOL, Thierry

La rhétorique des clercs réformateurs dans le Manuel des péchés (XIIIe s.): la versification an-glo-normande et ses incidences linguistiques (graphie, phonétique, morphologie)

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

ARATÓ, Anna

'Averissés vostre doux euil / Qu'il ne faze ce que tant veuil' Jeux et enjeux de polyphonie et de polyglottisme dans les chansons composites du XVe siècle

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

CASTELLANO, Fernanda

"Amar después de la muerte" di Calderón de la Barca nelle due versioni italiane distanti due secoli

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

BRAS, Myriam; STOSIC,

Dejan; BACH, Xavier;

VERGEZ-COURET,

Marianne; SIBILLE, Jean

ParCoLab: une nouvelle ressource pour l'analyse contrastive des langues romanes à partir de corpus parallèles

10:00-10:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

APREA, Fabio; FAVA,

Anna; LARICCHIA, Giorgia

La base di dati MED.ITA: quaderni di lavoro di una nuova risorsa digitale per la lessicografia storico-etimologica mediolatina e italo-romanza

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

AGUETE, Alba

Una revisión del proceso de reducción del vocalismo átono en la Romania

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

UȚĂ BĂRBULESCU, Oana; COSTEA, Ștefania

Flexiunea casuală între sintetic și analitic. Dovezi din istororomână

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

PINZIN, Francesco;

LARRIVÉE, Pierre;

POLETTI, Cecilia

On the loss of pro drop in Old French and Old Venetian: a calibrated analysis

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

LEONARDI, Lino

Per l'etimologia di "razza": contro l'inerzia della lessicografia

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

GARCÍA RODRÍGUEZ,

Joseph; JULIÀ LUNA,

Carolina; TERRÓN

VINAGRE, Natalia

Estudio de la vitalidad léxica a través de los mapas dialectales: arcaísmos e innovaciones

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

VIDESOTT, Ruth

Dinamiche sociolinguistiche e di contatto linguistico nella migrazione romanza in area ladina dell'Alto Adige.

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

SCHWALLER, Nicolas

L'Acte des Apôtres (ms. B.n.F. fr. n° 9562): un véritable troisième témoin de la Bible Anglo-Normande?

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

PERICOLO, Fabiola

Evoluzioni autoriali: le varianti della Complainte II di Christine de Pizan

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

SIMON, Sophia

Tradurre Pulcinella e compagnia bella? Osservazioni sull'(im)possibilità di tradurre gli spettacoli di burattini

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

KAISER, George A.;

KRIEGER, Svenja;

WEINGART, Anja;

WIDERA, Carmen

Konstanz Corpus Annotation Tool (KonCAT): Un outil logiciel de traitement de corpus (de textes parallèles) pour l'analyse et comparaison des langues (romanes)

10:30-11:00

Hall - Studium 5

Café

11:00-11:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

BERNSTEIN, Judy;

ORDÓÑEZ, Francisco;

ROCA, Francesc

El ciclo en la formación de los demostrativos de las lenguas románicas

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

LAI, Rosangela

La variazione fonologica nel repertorio grafematico per le certificazioni del sardo

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

CHIRCU, Adrian

La morphosyntaxe des indéfinis roumains constitués d'un descendant du lat. SCIRE

et leurs correspondants romans. Perspectives diachronique et synchronique

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CERRI, Alessandro

Primi sopralluoghi sulla sintassi dei Sermoni subalpini. I continuatori del latino SĪC

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

VALLANCE, Laurent

Faire la figue à far la fica

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ÁLVAREZ PÉREZ, Xosé

Afonso

Nuevas perspectivas en el trabajo de documentación lingüística de la frontera España – Portugal

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

TAMARIT VALLÉS,

Inmaculada

Imágenes de la migración en el discurso mediático en francés y en español: un enfoque comparatista

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

ARCIDIACONO,

Alessandra

L'Esodo nella Bible du XIII^e siècle: dinamica linguistica e strategie di traduzione

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

MASCITELLI, Cesare

Prolegomeni per una nuova edizione del «Roman de Belris»

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

MARTINA, Piero Andrea

Saint Bernard et Saint Grégoire: deux traductions trop proches du XII^e siècle

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

LUDOVISI, Martina

Linguistica e filologia
nell'Archivio dei periodici
romaneschi (ArPeR).

11:30-12:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5
**STAVINSCHI, Alexandra-
Corina**

Reevaluating the emergence of
the Romance demonstrative
systems: between deictic force
and systemic pressure

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

LIEUTARD, Hervé;
MÜLLER, Daniela;
SICHEL-BAZIN Rafèu
Acquisition du contraste
phonémique /e/-/ɛ/ en occitan
L2 à travers l'allophonie [e]-
[ɛ] en français L1: étude
comparative des accents du
Midi et du Nord

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
GAE (BARBUTA), Ileana
Adjectivul gerunzial în română
contemporană – distribuție și
particularități morfosintactice –

Section 6

Salle A.7 - Studium 6
GHIA, Alberto
Attorno al «Catalogue des
Oiseaux du Piémont di Andrea
Bonelli»: etimi incerti

Section 8

Salle A.2 - Studium 6
PRIETO ENTRIALGO,
Clara Elena

La inmigración franca en
Sahagún y su influencia en la
scripta local del siglo XIII

Section 9

Salle A.4 - Studium 6
SCHWAB-GARBIZU,
Mathias; LACAZE, Oliver
Faiseurs et faiseuses du
"français indien": le cas d'une

école d'immersion en
Louisiane

Section 10

Salle A.5 - Studium 6
CHECCHI, Davide;
COLANTUONI, Alice
La rima nei testi francesi
dell'Ars Nova: un'indagine
fonetica.

Section 11

Salle A.6 - Studium 6
BERETTA, Andrea
Verso l'edizione del "Roman
d'Atile en prose"

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000
DE MITA, Federica
Metodi, approcci, strategie: il
metalinguaggio ne Le livre des
cent nouvelles di Laurent de
Premierfait

Section 14

Aula Seminari - S. 2000
BIANCO, Francesco
Un archivio minimalista di
testi popolari

12:00-13:00

Conférence Plénière
Salle A.7 - Studium 6
Dra. Rosanna SORNICOLA
Dissolvimento della
declinazione latina e
formazione del plurale (italo-
)romanzo

13:00-14:30

Déjeuner

Présentation

Salle A.1 - Studium 6
**Présentation "Manuals of
Romance Linguistics"**

14:30-15:00

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5
BEN HAMAD, Leïla
L'évolution des quantifieurs-
intensifieurs du latin aux
langues romanes modernes

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

USAI, Alida
Un duplice problema nel sardo
campidanese: l'indebolimento
consonantico e la geminazione

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
WISSNER, Inka
Un Type D'adverbe Panroman
Méconnu Mais Régulier: Les
Syntagmes Formés Selon Le
Schéma <Prép + Adj> En
Français

Section 5

Salle A.3 - Studium 6
POMINO, Natascha;
HERBECK, Peter
Argumentos con papeles
temáticos vacuos: el caso de
tener pinta de

Section 6

Salle A.7 - Studium 6
GLESSGEN, Martin;
GEORGESCU, Simona;
DUSIO, Cristina
L'étymologie du gascon dans
le DEAG – interrogations
méthodologiques

Section 8

Salle A.2 - Studium 6
DONZELLI, Giulia;
GASNER, Lisa; IDONE,
Alice; SALVI, Adriano
AIS, the digital turn: un atlante
linguistico tra eredità e
innovazioni

Section 9

Salle A.4 - Studium 6
MÜLLER, Daniela; COSTA,
James; COUROUAU, Jean-
François; GEHRING, Fiona;
LIEUTARD, Hervé;
MARZO, Daniela; SICHEL-
BAZIN, Rafèu

On ne naît pas néo-locuteur ou
néo-locutrice, on le devient.
L'acquisition de l'occitan et le
concept de la 'muda'

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

PIGINI, Noemi

Volgarizzamenti monastici e lessico della mistica: un caso italiano (sec. XIV sm.)

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

MANSO, José Henrique

A língua de Camões: “com pouca corrupção crê que é a latina”

Section 13

Salle “Papirologico” - S. 2000

IPPOLITO, Luigi

La traduzione dei fabliaux in Italia: un’analisi contrastiva tra censura e fedeltà

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

TAMBA, Elena; BUMBU,

Tudor; CARUNTU-

CARAMAN, Livia;

MARIUS-RADU Clim;

NASTASIA, Mariana;

TEODORESCU, Claudius

Les Provocations De La Numérisation Des Dictionnaires Roumains Écrits En Alphabet De Transition

15:00-15:30

Section 1

Salle "Papuli" - Studium 5

MUCCIOLI, Benedetta

Per uno studio dei composti in italiano antico

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

EGURTZEGI, Ander;

GARCÍA-COVELO,

Andrea; PASCUAL, Laura;

URRESTARAZU-PORTA,

Iñigo

La variación sincrónica como semilla del cambio fónico: Palatalización de grupos /CI/ latinos

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

CORBEANU, Cătălina;

GEANĂ, Ionuț

Relativele și subordonata relativă în istroromână

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

COSTA LEÓN, Piero Renato

Entre la fraseología y el ciclo de Jespersen: Una aproximación al empleo de "pasa nada" en el español peruano

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CUPELLONI, Francesca;

LUBELLO, Sergio

Alle origini della cucina occidentale. Il VoSLIG (Vocabolario Storico della Lingua Italiana della Gastronomia) in prospettiva europea

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

PAGLIARA, Antonio

Oltre i confini grafici e geografici: il volgarizzamento allografico della Chirurgia di Guglielmo da Saliceto

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

GEHRING, Fiona

Les néo-locuteurs en Espagne et en France: usages des langues régionales entre muséification et communication

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

DE ANGELIS, Alessandro;

DURANTE, Roberta

Glosse E Testi Inediti In Caratteri Greci Dal Monastero Del Ss. Salvatore “De Lingua Phari”

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

TRUAN VERETERRA,

Isabel

Juegos de palabras en los

villancicos barrocos del S.XVII: El personaje morisco.

Section 13

Salle “Papirologico” - S. 2000

SIMINI, Diego

La velada en Benicarló di Manuel Azaña: testo spagnolo e traduzioni francesi e italiane

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

BOSCHETTI, Federico; RE, Giulia

L’edizione e lo studio di documenti allografici tra filologia digitale e linguistica computazionale

15:30-16:00

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

BARGIELA, Victor

El comportament de la ròtica de l'infinitiu en contextos d'enclisi en les llengües romàniques de la península ibèrica

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

PAHONTU SEARFINO,

Beatrice Andreea

Le paradigme des periphrases avertives en roumain. Perspective contrastive romane.

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CASANOVA, Vanessa

El régimen preposicional en español, gallego y portugués: los complementos verbales introducidos por a, de y en/em y sus construcciones alternantes

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

ENACHESCU, Mihail

Pérdida y sustitución de arabismos en español: indumentaria y tejidos

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

GUARDIANO, Cristina;
IRIMIA, Monica
Alexandrina; SORGE, Gaia;
STALFIERI, Vincenzo
Marcatura differenziale
dell'oggetto e accordo nelle
costruzioni con SE: una
prospettiva da alcuni dialetti
romanzi d'Italia

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

BAGLIONI, Daniele;
GRANZOTTO, Camilla
L'edizione di testi allografici:
problemi e prospettive a partire
da un case study italoromanzo

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

BAGUÉ QUÍLEZ, Luis
La oralidad creadora: Un
nuevo tipo de expresividad en
el discurso poético
contemporáneo

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

LENZI, Martina
La temporalité dans la prose
historique de Pierre Bersuire:
une analyse de la 3e Décade de
l'Histoire romaine.

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

GAMBINO, Francesca;
GUADAGNINI, Elisa
Teoria e pratica
dell'annotazione linguistica di
testi mescolati: il progetto
FrInGE e il corpus del
"francese d'Italia"

16:00-16:30

Hall - Studium 5

Café

16:30-17:00

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

MOSCAL, Dinu; GINSAC,
Ana-Maria
Observations sur les limites

spatio-temporelles des lois
phonétiques dans l'histoire du
roumain

Section 4

Salle "Papuli" - Studium 5

BACH, Xavier; DAGNAC,
Anne
Les effets du changement
phonétique sur les systèmes de
classes flexionnelles: le futur et
le conditionnel en jèrriais

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

NICOLAE, Alexandru
Encliza cliticului de acuzativ o
în română. Distribuție
sincronică și considerații
diacronice

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

HERRERO RUIZ DE
LOIZAGA, Francisco Javier
Desarrollo de la perifrasis con
llevar + gerundio en español

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CALVO RIGUAL, Cesáreo
I verbi sintagmatici in italiano
antico e in altre lingue
romanze: studio attraverso le
traduzioni del Decameron

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

GENESIN, Monica
Contatti linguistici tra varietà
arbereshe e le varietà italo-
romanze dell'Italia
Meridionale

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

GUIDI, Stefano;
RAGOZZINO, Gabriella
Dialetti e commutazione di
codice a confronto: un'analisi
delle percezioni dei giovani tra
Veneto, Campania e Toscana

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

PAOLINO, Maria Chiara
Per un profilo storico-

linguistico del giudeo-
romanesco: analisi del
volgarizzamento del Cantico
dei Cantici

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

RETTORE, Carlo
Tra filologia e linguistica.
Stratificazioni nel canzoniere
trovierico H

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

RAIMO, Anna;
VALLEROSSA, Francesco
La traduzione e l'aspetto
verbale nelle lingue romanze:
un'indagine comparativa su
acquisizione e ritraduzione tra
italiano, francese e spagnolo

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

COSTA, Giacomo;
ZENZARO, Simone
Annotazione linguistica ed
edizioni critiche digitali: per un
nuovo modello integrato

17:00-17:30

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio
Alternancias acentuales en
datos orales asturianos de
principios del siglo XX

Section 4

Salle "Papuli" - Studium 5

BRASILE, Lorenza
Manifestazioni dei clitici
oggetto in Corsica
meridionale: morfologia,
sintassi e dintorni

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

DRAGOMIRESCU, Adina
Schimbări Sintactice În Grupul
Verbal Relectate În
Traduceri Și Copii Succesive
Ale Psaltirii În Limba Română

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

GARCIA PEREZ, Jose

GARCIA PEREZ, Jose
Variación flexiva verbal y expresión de la subjetividad: el caso de alegrar(se)

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

VERDELLI, Martina

I verbi sintagmatici nelle opere lessicografiche del dialetto bergamasco: primi risultati di ricerca

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

CASTIGLIONE, Angela

Effetti del contatto e preservazione di tratti altoitaliani nella morfologia nominale dei dialetti galloitalici della Sicilia

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

COJOCARU, Valentina

Marcatorii discursivi și bilingvismul: un studiu de caz asupra românei vorbite în New York

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

PITOCHELLI, Bernardino

Il Glossario di Alba: osservazioni e prospettive di ricerca

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

MARZIALI PERETTI,

Alessio

L'utilité des textes historiques mineurs: le cas des annales mineures normandes en français

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

DRĂGAN, Ruxandra

Mișcarea direcționată în traducere – o chestiune de explicitare sau implicare?

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

DUVAL, Frédéric;

SALVATI, Benedetta

Propositions pour une modélisation de la variation textuelle dans les traditions manuscrites médiévales de langues romanes

17:30-18:00

Section 4

Salle "Papuli" - Studium 5

ALVES, Ieda Maria

Sociedade e morfologia: influências de fatos sociais na formação de palavras do português brasileiro

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

CASALICCHIO, Jan;

MASSARO, Angelapia

L'accordo parziale in ladino

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

NICA, Iulia; TELETIN,

Andreea

Intensidad y multimodalidad: estudio sobre la prensa deportiva en lenguas románicas

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

TAMBA, Elena

Éléments de synonymie dans la terminologie astronomique – comparaison entre le roumain et le français

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

DE ANGELIS, Alessandro

Tracce di un sistema di complementazione binario in un dialetto gallo-italico di Sicilia

Section 9

Salle A.4 - Studium 6

NICULESCU, Oana;

VASILEANU, Monica;

ZAFIU, Rodica;

ȘTEFĂNESCU, Ariadna

Une étude socio-phonétique préliminaire sur les marques

d'hésitation dans la parole spontanée roumaine

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

LEHMANN, Valeria

Comporre, ripensare, ritoccare: esitazioni e ripensamenti in un manoscritto autografo bilingue di Francisco de Sá de Miranda

Section 11

Salle A.6 - Studium 6

SPIAZZI, Anna

Progettare un glossario: riflessioni sull'edizione della Chronica parva latina e volgare tra filologia, linguistica e lessicografia.

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

BENENATI, Stefano;

MENOZZI, Andrea

Il Digital Philology Hub per i testi italiani del Medioevo.

Verso lo sviluppo di un database per lo studio integrato delle varianti

18:00-18:30

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

COSTANTINI, Francesco;

GIACINTI, Fernando

I cliticci soggetto in bislac: classificazione del sistema, analisi delle tendenze evolutive, ricadute teoriche

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ASSENZA, Elvira

Resistenza vs advergenza nelle ipotetiche dell'irrealtà del galloitalico di Sicilia: processi di variazione in diacronia e in sincronia

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

TIMOTIN, Emanuela

Contenu et fonction des gloses plurilingues dans un

Prophetologion roumain
manuscrit peu étudié

Section 11

Salle A.6 - Studium 6
MARTIGNONI, Alice;
PIERNO, Franco

La tradizione filologica dei
cantari. Il caso del Lionbruno e
il ruolo di una stampa
“canadese” misconosciuta.

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

FAVARO, Manuel;
GUADAGNINI, Elisa

Una nuova risorsa per la storia
delle lingue romanze: il corpus
degli esempi citati nel «Grande
dizionario della lingua
italiana» (GDLI)

18:30

Castello de' Monti
(Corigliano d'Otranto)
Dîner de Gala

SAMEDI 5 JUILLET

09:00-09:30

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
IONESCU, Emil

Le rôle des mots NEC dans
l'apparition de la concordance
négative dans les langues
romanes

Section 5

Salle A.3 - Studium 6
DI CARO, Vincenzo Nicolò;
MOLINARI, Luca

Variazione e opzionalità
nell'espressione della
miratività in italiano

Section 6

Salle A.6 - Studium 6
BISCONTI, Valentina

Force combinatoire et négation
contrainte. Aspects théoriques
et comparatifs

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

GRONDEUX, Anne
Cama chez les lexicographes
du Moyen Âge

Section 10

Salle A.4 - Studium 6

GIANNINI, Gabriele
Des barres et ligatures qui ont
du sens

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

VACCARO, Giulio;
LUDOVISI, Martina
Forma linguistica e copie
tarde: qualche problema di
dialettologia storica dall'Italia
mediana

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

BONILLA, Johnatan E.

Variación morfosintáctica en el
español de Canarias: Un marco
experimental a partir de corpus
multimodales

09:30-10:00

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
FERRERÓS, Carla; ROCA,
Francesc

Possessius febles en català;
caracterització morfològica,
sintàctica i semàntica

Section 5

Salle A.3 - Studium 6
ROMAGNO, Domenica
L'accusativo preposizionale in
alcuni dialetti della provincia
di Cosenza: fra proprietà del
referente e tipi di evento

Section 6

Salle A.6 - Studium 6

PIUNNO, Valentina;
GANFI, Vittorio
Strategie lessicali analitiche
che denotano agentività e
causatività. Un'indagine
sincronica e diacronica in
italiano e in altre lingue
romanze

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

ARNOLD, Rafael
Presentación del Diccionario
del español medieval
electrónico (DEMel)

Section 10

Salle A.4 - Studium 6

FRÉCHET, Claudine
Les comptes des seigneurs de
Thoire et Villars (1336-1353)
dans les fiefs du Barrio, de
Cerdon, de Châtillon-de-
Cornelle, de Corlier et de
Poncin écrits en
francoprovençal

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

GIANGRAVÈ, Giulia
La coesione referenziale nel
«Tesoro meridionale»

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

BICO, Maria Inês;
BAPTISTA, Jorge;
BATISTA, Fernando;
CARDEIRA, Esperança

A aplicação de ferramentas de
colaboração assistida por
computador em dois textos
medievais portugueses

10:00-10:30

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

ROSEANO, Paolo;
BARGIELA ZOTES, Víctor
L'intonazione delle domande
polari nelle Alpi Centro-
Orientali alla luce dell'idea
ascoliana di unità ladina

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

ANGHEL, Iulia Andreea
Note morfosintactice despre
prunume în limba semnelor
românești

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CASALICCHIO, Jan;

COSTANTINI, Francesco;
D'ANTUONO, Nicola;
GIACINTI, Fernando;
MARCATI, Elena;
MASSARO, Angelapia;
POLETTI, Cecilia;
SAINFELICI, Emanuela

Il verbo secondo incassato
nell'Italia nordorientale

Section 6

Salle A.6 - Studium 6

GONZÁLEZ, Manuel

O Dicionario histórico e
etimolóxico da lingua galega
(DHELH). Estado dos traballos

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

SACCHI, Luca; CESENA,
Matteo; MACCIÒ, Andrea;
MILANI, Matteo;
MILAZZO, Marta

Lessici nelle miscellanee
didattiche romanze medievali:
schede dal progetto
MERMAID

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

DUBERTI, Nicola;
FLECCHIA, Alessandro;
REGIS, Riccardo

Alla ricerca del piemontese dei
sinti: una prima proposta di
descrizione

Section 10

Salle A.4 - Studium 6

GERFAUD, Jean-Pierre

Au cœur de l'aire
francoprovençale, entre 1337
et 1353, le lexique des
redditions de comptes des
Thoire et Villars

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

IOCCA, Irene

La centralità dei criteri di
trascrizione: un doppio
trattamento per le lettere
autografe di Luigi Pulci

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

LLAMEDO-PANDIELLA,
Gonzalo

Reducir las desigualdades
lingüísticas desde la traducción
y la intercomprensión
románica: el caso del asturiano

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

FAVARO, Manuel

Risorse e strumenti per la
storia della lingua italiana:
implicazioni teoriche e metodi
applicativi

10:30-11:00

Hall - Studium 5

Café

11:00-11:30

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

COLONNA, Valentina

Per una conservazione e una
ricerca fonetica delle voci dei
poeti in area romanza:
comparazione dei parametri
prosodici delle letture dei poeti
spagnoli e italiani nei progetti
VSP e VIP

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

CASSARÀ, Alessia

L'évolution des verbes
anticausatifs en français: une
perspective acquisitionnelle

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CARDULLO, Sara;

CRUSCHINA, Silvio

Aspetti del passato: I valori
aspettuali della forma analitica
del passato nei dialetti siciliani

Section 6

Salle A.6 - Studium 6

LOMBARDI, Pia Carmela;

RINALDIN, Anna;

VINCIGUERRA, Antonio

Per un archivio della
lessicografia italiana dell'Otto-
Novecento

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

DÖRR, Stephen

Glossaires bibliques comme
vecteurs culturels – un
nouveau projet de l'Académie
des sciences de Heidelberg:
premiers résultats

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

ŠEGA, Agata

La continuità dell'antichità
nelle Alpi orientali e
sull'Adriatico settentrionale
attraverso l'analisi semantica
degli antichi romanismi in
sloveno

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

DAL BIANCO, Massimo

Traduction et tradition dans la
Somme le roi en florentin par
Zuccherò Bencivenni

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

OTTAVIANI, Matteo

Dante cronista: una nuova
metodologia di rilettura della
Commedia attraverso le
cronache medievali

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

MOHANAD AMER

KADHIM, Mohammed

El arabismo morfosintáctico,
léxico y discursivo de las
traducciones moriscas del
Garā'ib an-Nuḥab de as-Sāḥilī
(1279-1353)

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

FERRAROTTI, Lorenzo;

FIORI, Stefano;

TURCHETTA, Barbara;

CERRUTI, Massimo;

RIVOIRA, Matteo; GHIA,

Alberto

La digitalizzazione dell'ALI

(Atlante Linguistico Italiano) e la ricerca sulla variazione linguistica

11:30-12:00

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5

FERRAROTTI, Lorenzo;

FLECCHIA, Alessandro

Le occlusive palatali nei dialetti del Piemonte settentrionale: distribuzione areale, evoluzione diacronica e rapporto con il sistema delle sibilanti

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

LO IACONO, Federico;

COLONNA, Valentina;

ROMANO, Antonio

Melodie a confronto: uno studio esplorativo su alcune differenze intonative tra letture ad alta voce di prosa e di poesia

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

GRECO, Paolo

Syntaxe et textualité des catéchismes républicains entre la France et l'Italie à l'époque révolutionnaire (1791-1799)

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

GRUEBL, Klaus

Periferia sinistra e strutturazione discorsiva: sulla funzione di "cornice" degli avverbi di dominio in posizione iniziale di frase

Section 6

Salle A.6 - Studium 6

PERUGINI, Marco

L'espressione linguistica del disgusto olfattivo come strumento discriminatorio e razziale in italiano e francese

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

ARUTA, Davide

Vie et mort d'une innovation: facteurs de (non-)lexicalisation dans la Quatrième Décade de Pierre Bersuire

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

CIPRIAN, Martina

Me 'Mpauru Lu Mare:

Anomalia Di Castrignano De'

Greci O Cambio Di Diatesi Per

Contatto Con Il Griko?

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

CHUSHKOV, Nicola

La langue du manuscrit BnF

français 24940

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

DE GOTTARDI, Amy

I miracoli della Vergine nella

«Vie des Pères»: a proposito

della fonte dei «Conti morali

senesi»

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

MANZATO, Typhaine

L'intercompréhension en tant que première approche à la langue voisine pour un public italophone à l'université en Suisse

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

SCHÖFFEL Matthias;

WIEDNER, Marinus

Simuler le développement du genre grammatical du latin à l'occitan médiéval

12:00-12:30

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5

BIANCHI, Carolina;

BREIMAIER, Federica;

DELFINO, Eleonora

Su una nuova tendenza dell'italiano contemporaneo: la sovraestensione della preposizione su davanti ai

nomi di città in sostituzione di in o a.

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

DE PAOLI, Bianca Maria;

ROMANO, Antonio

Glottalisation, frontières

prosodiques et focus en italien

et français: une étude

perceptive

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

QUIROGA, Paula

L'inaccusatività nell'ambito

romanzo: il caso dell'italiano e

dello spagnolo

Section 5

Salle A.3 - Studium 6

CALDERONE, Basilio; DEL

PRETE, Fabio

Mòviti fermol!: un nouveau

paradox sicilien

Section 6

Salle A.6 - Studium 6

GEORGESCU, Simona

Iberorrom. tomar: una

revaluación etimológica

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

CAVAGNA, Mattia

Il vocabolario di Jean de

Vignay: approcci lessicografici

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

VALENTI, Gianluca

«Et m'ha confessato que es

mucha verdad». Fenomeni di

contatto nelle lettere di Virgilio

Piliasco, segretario di Federico

Spinola

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

CASUSCELLI, Angela

Estelle

Riflessioni sull'aspetto

linguistico degli inserti

galloromanzi nel Dittamondo

di Fazio degli Uberti

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

MERISI, Giovanni

Note sulla lingua

dell'autografo sanudiano It. IX
363 [= 7386]

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

MARTÍN VEGAS, Rosa

Ana; SÁNCHEZ MIRET, Fernando

Relación entre la enseñanza
explicita de la gramática y el
desarrollo del discurso escrito.
Estudio exploratorio

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

ROMANOVA, Natalia;

ZIANE, Rayan

De l'échantillonnage à la
spécialisation: guider
l'annotation syntaxique
automatique du gascon ancien

12:30-13:00

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5

LIBROVA, Bohdana

Antéposition du complément
d'objet dans les créoles
français de la Caraïbe: aspects
sémantiques, pragmatiques et
implications typologiques

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

COLONNA DAHLMAN, Roberta; VAN DE WEIJER, Joost

Fattività e prosodia in italiano

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

MANCO, Paola

Gli africanismi in italiano: il
punto di vista del LEI

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

AGOLINI, Matteo

Note su un caso di contatto tra
italiano e catalano in epoca
medievale: gli scritti del

fondaco di Valenza nei
carteggi mercantili di Piero di
Matteo Tecchini (Archivio di
Stato di Prato)

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

DEL SAVIO, Michela

Elementi di morfologia e
sintassi per la storia della
redazione e dell'elaborazione
degli Statuti di Sassari

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

MURGIA, Giulia;

PORQUEDDU, Rita

Verso l'edizione critica
dell'autografo del Ripulimento
della lingua sarda di Matteo
Madau: processo redazionale e
varianti d'autore

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

NICA, Dana

Claude Lancelot et ses
méthodes de langues romanes
au XVII^e siècle

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

MAGRI, Véronique

Le deep learning: un outil pour
identifier un genre littéraire?

13:00-14:30

Déjeuner

14:30-15:00

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5

MANCHEVA, Dora

Algunas observaciones sobre
el léxico relacionado con la
flora, documentado en obras
lexicográficas de papiamento
de finales del siglo XIX y
albores del siglo XX

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000

DEL GIUDICE, Philippe;

MOLINU, Lucia

Un patron oublié des
proparoxytons occitans

Section 5

Salle A.1 - Studium 6

TOSCANO, Carmelina

Tra semplificazione e
complessificazione: il
mutamento di 'andare' nella
pseudo-coordinazione della
Sicilia nord-orientale

Section 6

Salle A.7 - Studium 6

NAPOLANO, Andrea

Analyse du traitement des
nipponismes dans les
lexicographies italienne,
française, espagnole et
portugaise

Section 8

Salle A.2 - Studium 6

HELMRICH, Fabian;

COSTEA, Ștefania

Poate fi telicitatea marcată în
limbile romanice? O analiză a
varietăților daco-romane în
contact cu limbile slave

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

PETTINARI, Davide

Sugli hapax iacoponici alco e
rasmo

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

CASATI, Caterina

Sulla sorte di Durendal. Note
sull'emergenza dell'asse
scandinavo-meridionale nelle
tradizioni testuali di opere
antico francesi

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000

PREDA, Roxana Magdalena

Gramatica gesturilor în română
ca limbă străină. Studiu
comparativ în context romanic

Section 14

Aula Seminari - S. 2000

GARCÍA-COVELO,

Andrea; EGURTZEGI, Ander

Digitalización y estructuración de recursos para la investigación del cambio fónico: El caso de la palatalización de grupos

15:00-15:30

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5
SIMARD, Yves

Etude des morphèmes "yo" et "yon" de l'haïtien et du dominiquais: illustration de l'émergence des parlers dits "créoles"

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000
MARCET RODRIGUEZ, Vicente J.

El ensordecimiento de las sibilantes en el leonés oriental y su comparación con otras áreas vecinas: la documentación de Sahagún (siglo XIV)

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
CREMADES, Elga; RAMSBURG, James

La concordança de participi en català: un estudi comparatiu del català mallorquí i el català oriental central

Section 6

Salle A.7 - Studium 6
ROIBU, Melania

Câteva observații asupra câmpurilor lexico-semantice din perspectiva lingvisticii culturale

Section 8

Salle A.2 - Studium 6
MIRABELLA, Matteo; PINELLO, Vincenzo

"Roma-Bacău". La lingua del rap di Sosa Priority fra Italia e Romania

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

GAGGERO, Massimiliano
Variation linguistique et apparat critique: deux témoins de la Chronique d'Ernoul

Section 11

Salle A.4 - Studium 6
COLCERIU, Stefan

Jouer ou persécuter? Les avatars d'une ambiguïté dans les traductions du Psautier en roumain

Section 13

Salle "Papirologico" - S. 2000
SAPIÑA, Joan R.

La interacción oral y el feedback entre pares: el caso de los lusófonos aprendientes de español

15:30-16:00

Section 2

Salle "Dottorandi" - Studium 5
VASILE, Carmen

Sur le superlatif modal en roumain

Section 3

Salle Mediateca - S. 2000
SCHMERBECK, Maximilian

La apócope extrema en el castellano medieval: nuevos datos para un viejo debate

Section 5

Salle A.1 - Studium 6
FIDALGO ENRIQUEZ, Francisco José; PÉREZ PÉREZ, Noemí

Sobre el uso y desuso del Futuro Composto de Conjuntivo (FCC) en portugués (europeo) y sus correlatos en español (europeo). La expresión de la anterioridad temporal con el FCC y mediante otras formas sustitutorias.

Section 6

Salle A.7 - Studium 6
CAMARÁ, Iosif; UNGUREANU, Madalina

La formation de la terminologie liturgique en roumain: une étude de cas
Section 8

Salle A.2 - Studium 6

OLARIU, Florin-Teodor; BEJINARIU, Silviu; OLARIU, Veronica; BUMBU, Tudor

Les défis d'une édition numérique (avec alphabet latin) de l'«Atlas linguistique moldave» (1968–1973)

Section 10

Salle A.5 - Studium 6

DE SANTIS, Luciano

Verbi pronominali costruiti con l'ausiliare avere nella lirica francese antica

Section 11

Salle A.4 - Studium 6

BONANNO, Laura

Relations entre les versions X, B et D du fabliau Des Tresces: questions éditoriales et génériques

16:00-16:30

Hall - Studium 5
Café

16:30-17:00

Présentation

Hall - Studium 5

Présentation "Lessico Etimologico Italiano"

17:00-18:15

Assemblée

Salle A.7 - Studium 6
Table Ronde

18:15-18:45

Assemblée

Salle A.7 - Studium 6
Clôture du Congrès

19:00

Ex Monastero degli Olivetani
Apéritif

**PLESSO
STUDIUM**

A stylized map of Edificio 5, which is a large, irregularly shaped building. The building is outlined in black and filled with a light pink color. A red rectangular label with the text "EDIFICIO 5" is positioned in the upper right corner of the building. Another red rectangular label with the text "Hall Accoglienza" is positioned in the lower left corner of the building.

**Hall
Accoglienza**

STUDIUM 2000
Sala Mediateca
Papirologico

**Sala Mediateca
Papirologico**



STUDIUM 2000
Aula seminari

Aula seminari

Inaugurazione ufficiale



Aperitivo di benvenuto



Ex Monastero degli Olivetani

**Centro
Congressi
Hotel Tiziano**

Plesso Studium

MAPPA DEI LUOGHI

UNIVERSITÀ PARTNER



UNIVERSITÀ
DEL MOLISE



UNIVERSITÀ
DELLA BASILICATA



UNIVERSITÀ
FEDERICO II



UNIVERSITÀ
L'ORIENTALE



UNIVERSITÀ
DI SALERNO



UNIVERSITÀ
DI CATANIA



UNIVERSITÀ
DI PALERMO



UNIVERSITÀ
DANTE ALIGHIERI

SPONSOR



Maestri Pasticceri dal 1950



CICCHELLI
CAFFÈ
THE WORLD OF ESPRESSO

MenhirMarangelli

WINERY SINCE 2000 - TERRA D'OTRANTO



DE DONNO
FARMACIA
Benessere e Salute



PROMETEO
SCUOLA DI FORMAZIONE D'ECCELLENZA
CASARANO (LECCE)
www.prometeocasarano.it



PALAMÀ
VINICOLA NEL SALENTO



SALENTAUTODENUZZO
PASSION FOR THE FUTURE



SECO
STORE

CON IL SOSTEGNO DI



TARTUFO
DI CORIGLIANO D'OTRANTO



CITTÀ DI LECCE



REGIONE PUGLIA



PROVINCIA DI LECCE



PUGLIA
PROMOZIONE
Agenzia Regionale del Turismo